

УДК 004.8-159.95

PREPARATION FOR ENGLISH PART OF KROK 1

ПІДГОТОВКА ДО АНГЛОМОВНОЇ ЧАСТИНИ КРОК-1

Samoilenko O.V. / Самойленко О.В.

c.philol.s., as.prof. / к.філол.н., доц.

ORCID:0000-0001-5040-874X

Donetsk national medical university,

Lyman, Pryvokzalna, 27, 84404

Донецький національний медичний університет,

Лиман, Привокзальна, 27, 84404

Kornieieva O.M. / Корнєєва О. М.

senior teacher / старший викладач

ORCID:0000-0003-1023-7135

Donetsk national medical university,

Lyman, Pryvokzalna, 27, 84404

Донецький національний медичний університет,

Лиман, Привокзальна, 27, 84404

Анотація. Статтю присвячено деяким аспектам підготовки здобувачів освіти медичного фаху до англomовної частини КРОК-1, окреслено основні шляхи та завдання цієї діяльності, запропоновано певні типи вправ, які мають полегшити цей процес. Доведено, що основною метою підготовки є формування перцептивних навичок читання.

Ключові слова: КРОК-1, англomовна частина, завдання, вправи, перцептивні навички.

Засвоєння англійської мови є провідною метою загальної освіти взагалі, тому ще у кінці ХХ ст. ця європейська мова почала виконувати роль *lingua franca* у сучасному глобалізованому суспільстві, життя у якому передбачає високу мобільність та комунікативність. Але у медичному вищому навчальному закладі вивчення іноземної мови передбачає не тільки комунікативну спрямованість, але й засвоєння спеціалізованої професійної термінології.

Знання іноземних мов – ключ до успіху в сучасному суспільстві, де спілкування іноземними мовами та обробка величезних обсягів інформації набуває все більшого значення. Так, наприклад, англійська мова займає 80 % мовного простору. Кожен з нас стикається з нею не лише у приватному, але й у діловому та науковому спілкуванні.

Вивчення англійської мови в вузі сприяє розвитку професіоналізму, компетентності, підвищенню рівня мотивації навчання й участі в міжнародних програмах з обміну у сфері професійної діяльності, подальшому використанню методів пошукового та дослідницького характеру для отримання інформації з

різних джерел англійською мовою.

Для представників медицини сьогодні вже недостатньо просто знати англійську мову. До них так само, як і в інших сферах професійної діяльності, час висуває свої вимоги, і зводяться вони до володіння медичною англійською. Вміння спілкуватися мовою професії підвищує ефективність праці та допомагає краще орієнтуватися в різноманітних професійних ситуаціях та налагоджувати контакти.

Професійно спрямована медична англійська мова є інтегрованим предметом, навчання якого поєднує в собі цикли навчання класичної англійської мови, а також навчання власне медичної англійської мови. Розумне поєднання навчання класичної англійської мови та ознайомлення студентів з особливостями термінологічного апарату медичної англійської мови забезпечує високу результативність. Передусім, це обумовлене потребою щоденного використання медичної англійської термінології як у медичній практиці, так і в подальшому навчанні.

Провідне завдання вивчення курсу дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» у медичних вузах – формування компетентностей та навичок, що допомагають студентам самостійно розв’язувати складні навчальні та професійні задачі й проблеми у галузі медицини засобами іноземної мови.

На III курсі на заняттях з іноземної мови за професійним спрямуванням у студентів медичного факультету закладаються основи засвоєння багатопрофільної медичної термінології, яка є одним з провідних факторів для вдалого складання іспиту КРОК-1.

На заняттях з цього освітнього компоненту необхідно приділяти практичному оволодінню лексичним матеріалом із зазначених за робочою програмою лексичних тем та оволодінню визначеного мінімуму термінологічної лексики.

Одним з аспектів підготовки до інтегрованого іспиту є актуалізація опорних знань медичної термінології (зокрема латинською мовою), тому що ця мертва

мова широко використовується в англійській медичній термінології. До того ж, у питаннях з анатомії людини відповіді наводяться латиною. Для повторення латинської термінології доцільним є виконання таких вправ:

Use English medical words instead of Latin anatomical terms in the given sentences (замінити латинські терміни англійськими відповідниками)

1. The *ossa* form the skeleton of the *corpus*.
2. The most important part of the skeleton is the *columna vertebralis*.
3. The bones which form the skeleton of the body include the bones of the *caput*, the bones of the *truncus*, the bones of the lower and upper *extremities*.
4. At the upper end of the backbone there is the *cranium*.
5. Among the bones of the head there is a freely movable bone which forms the *mandibula*.
6. The bones of the trunk include the spinal column, the *costae* and the *sternum*.
7. The arms join the body at the *brachium*, which itself consists of two bones - the *clavicula* in front, and the *scapula* behind.
8. In the hand there are five long bones — one for each *digitus* and one for the *pollex*.

Ще однією ефективною вправою є встановлення відповідності між латинськими анатомічними термінами та їх англійськими відповідниками:

Axilla	Brain
abdomen	collar-bone
Patella	shoulder-blade
clavicula	armpit
sternum	Liver
cerebrum	knee-cap
Hepar	Skull
scapula	Belly
Columna vertebralis	breast-bone
cranium	spine

Можна пропонувати здобувачам освіти більш специфічні вправи, а саме вправи на витлумачування, коли здобувачі освіти повинні встановити відповідність між лексемою та її поясненням

Medical term	Explanation
1. indigestion	a. a small, hard piece of tissue on or in a person's body
2. exhausted	b. a sensitive or painful feeling when a body part is touched
3. insomnia	c. air coming out of the nose and mouth because they are irritated
4. itchy	d. without physical or mental energy
5. a lump	e. a sudden twisting of a part of the body which causes the body part to swell
6. a sprain	f. the pain a person has when it is difficult to digest food
7. a swelling	g. feeling of pins and needles, like ants are walking on a part of your body
8. tenderness	h. making a whistling sound when a person has difficulty breathing
9. wheezing	i. a condition when a person can't sleep night after night
10. to sneeze	j. sharp pain in the muscles or stomach
11. cramps	k. a raise, curved shape on the body because of an injury or illness
12. tingling	l. feeling that you want to scratch a part of your body

Також доцільним є виконання вправ на асоціації, наприклад, між частинами тіла та можливими видами болю:

Match the kinds of pain with the parts of the body that they are mostly associated with

- | | |
|--------------|---------------------|
| a) aching | 1) abdomen |
| b) sharp | 2) heart |
| c) throbbing | 3) appendix |
| d) splitting | 4) chest or abdomen |
| e) stabbing | 5) head |
| f) squeezing | 6) tooth |
| g) colicky | 7) back |
| h) cramping | |

Узагалі, підготовка до англомовної частини КРОК-1 має спиратися на розвиток перцептивних навичок читання, чого можна досягнути шляхом виконання певних вправ.